

УГОВОР
ИЗМЕЋУ
СОЦИЈАЛИСТИЧКЕ ФЕДЕРАТИВНЕ
РЕПУБЛИКЕ
ЈУГОСЛАВИЈЕ И ДЕМОКРАТСКЕ
СОЦИЈАЛИСТИЧКЕ РЕПУБЛИКЕ ШРИ ЛАНКЕ,
О ИЗБЈЕГАВАЊУ ДВОСТРУКОГ
ОПОРЕЗИВАЊА У ОДНОСУ НА ПОРЕЗЕ НА
ДОХОДАК И НА ИМОВИНУ

*(„Службени лист СФРЈ-Међународни уговори“,
број 4/86)*

Члан 1.

ЛИЦА НА КОЈА СЕ ПРИМЈЕЊУЈЕ УГОВОР

Овај уговор примјењује се на лица која су резиденти једне или обје државе уговорнице.

Члан 2.

ПОРЕЗИ НА КОЈЕ СЕ ПРИМЈЕЊУЈЕ УГОВОР

1. Овај уговор примјењује се на порезе на доходак и на имовину које заводи држава уговорница или њене друштвено-политичке заједнице, независно од начина на који се наплаћују.
2. Порезима на доходак и на имовину сматрају се сви порези који се заводе на укупан доходак, на укупну имовину или на дијелове доходака или имовине, укључујући порезе на приходе од отуђења покретности или непокретности, порезе на укупне износе личних доходака које исплаћују предузећа, као и порезе на прираст имовине.
3. Порези на које се примјењује овај уговор су:
 - а) у Југославији:

- (i) порез из доходака организација удруженог рада;
- (ii) порез из личног доходака из радног односа;
- (iii) порез из личног доходака од пољопривредне дјелатности;
- (iv) порез из личног доходака од самосталног обављања привредних и непривредних дјелатности;

(v) порез из личног доходака од ауторских права, патената и техничких унапријеђења;

(vi) порез на приход од имовине и имовинских права;

(vii) порез на имовину;

(viii) порез из укупног прихода грађана;

(ix) порез на добит страних лица остварену улагањем у домаћу организацију удруженог рада за сврхе заједничког пословања;

(x) порез на добит страних лица остварену извођењем инвестиционих радова;

(xi) порез на приход страних лица остварен од превоза путника и робе;

(даље у тексту: "југословенски порез");

б) у Шри Ланки:

(I) порез на доходак, обухватајући и порез на доходак на основу промета предузећа која имају дозволу Велике привредне коморе Коломба;

(II) порез на имовину;

(даље у тексту: "порез Шри Ланке").

4. Уговор ће се примјењивати и на исте или битно сличне порезе који се заведу после дана потписивања овог уговора поред, или умјесто, постојећих пореза. Надлежни органи држава уговорница саопштавају једни другима значајне промјене извршене у њиховим пореским законима.

Члан 3.

ОПШТЕ ДЕФИНИЦИЈЕ

1. За потребе овог уговора:

а) изрази "држава уговорница" и "друга држава уговорница" означавају Југославију или Шри Ланку, зависно од смисла;

б) израз "Југославија" означава територију Социјалистичке Федеративне Републике Југославије, а обухвата и подручје изван територијалног мора Југославије које је означено или може убудуће бити означено, према законима Југославије и у складу са

међународним правом, као подручје унутар кога могу бити кориштена права Југославије на морско дно и подморје и њихова природна богатства;

ц) израз "Шри Ланка" означава територију Демократске Социјалистичке Републике Шри Ланке, а обухвата и подручје изван територијалног мора Шри Ланке које је означено или може убудуће бити означено, према законима Шри Ланке и у складу са међународним правом, као подручје унутар кога могу бити кориштена права Шри Ланке на морско дно и подморје и њихова природна богатства;

д) израз "држављани" означава:

(i) у случају Југославије,
- сва физичка лица која имају држављанство Социјалистичке Федеративне Републике Југославије према југословенским важећим законима;

(ii) у случају Шри Ланке:

- сва физичка лица која имају држављанство Шри Ланке;

- сва правна лица, партнерства и удружења која остварују такав статус према важећим законима у Шри Ланки;

е) израз "лице" означава:

(i) у случају Југославије, физичко лице и правно лице;

(ii) у случају Шри Ланке, физичко лице, друштво и другу групу лица;

ф) израз "друштво" означава:

(i) у случају Југославије, организацију удруженог рада и друго правно лице подложно опорезивању;

(ii) у случају Шри Ланке, правно лице или лице које се сматра као правно лице за пореске сврхе;

г) израз "предузеће државе уговорнице" и "предузеће друге државе уговорнице" означавају, у смислу овог уговора, у случају Југославије, организацију удруженог рада и другу самоуправну организацију и заједницу, радне људе који личним радом самостално обављају дјелатности и предузеће основано ван територије Југославије којим руководи резидент Југославије, а у случају Шри Ланке, предузеће којим руководи резидент Шри Ланке;

х) израз "међународни саобраћај" означава сваки превоз бродом или ваздухопловом који обавља предузеће чије се мјесто стварне управе налази у држави уговорници, осим ако се брод

или ваздухоплов користи искључиво између мјеста у другој држави уговорници;

i) израз "надлежни орган" означава:

(i) у случају Југославије Савезни секретаријат за финансије или његовог овлашћеног представника;

(ii) у случају Шри Ланке, Генералног комесара за унутрашње приходе.

2. Када држава уговорница примјењује овај уговор сваки израз који није дефинисан Уговором има значење према закону те државе који се односи на порезе на које се овај уговор примјењује.

Члан 4.

РЕЗИДЕНТ

1. У смислу овог уговора, израз "резидент државе уговорнице" означава лице које у држави уговорници, према закону те државе, подлијеже опорезивању по основу свог пребивалишта, боравишта, сједишта управе или било код другог обиљежја сличне природе.

2. Ако је, према одредбама става 1. овог члана, физичко лице резидент обје државе уговорнице, његов се статус одређује на сљедећи начин:

а) сматра се да је резидент државе у којој има стално мјесто становања. Ако има стално мјесто становања у обје државе, сматра се да је резидент државе са којом су његове личне и економске везе тјешње (средиште животних интереса);

б) ако не може да се одреди држава у којој има средиште животних интереса, или ако ни у једној држави нема стално мјесто становања, сматра се да је резидент државе у којој има уобичајено мјесто становања;

ц) ако има уобичајено мјесто становања у обје државе или га нема ни у једној од њих, сматра се да је резидент државе чији је држављанин;

д) ако је држављанин обје државе или ни једне од њих, надлежни органи држава уговорница ријешит ће то питање споразумно.

3. Ако је, према одредбама става 1. овог члана, лице које није физичко, резидент обје државе уговорнице, сматра се да је резидент државе у којој се налази његово сједиште стварне управе.

Члан 5.

СТАЛНА ПОСЛОВНА ЈЕДИНИЦА

1. У смислу овог уговора, израз "стална пословна јединица" означава стално мјесто пословања преко кога се пословање предузећа потпуно или дјелимично обавља.
2. Под изразом "стална пословна јединица" подразумијева се нарочито:
 - а) сједиште управе;
 - б) филијала;
 - ц) пословница;
 - д) фабрика;
 - е) радионица, и

ф) рудник, извор нафте или гаса, каменолом или друго мјесто искориштавања природних богатстава.
3. Под изразом "стална пословна јединица" такођер се подразумијева:
 - а) градилиште, грађевински, монтажни или инсталациони радови, али само ако такво градилиште, радови или дјелатности трају дуже од 275 дана;
 - б) пружање услуга, обухватајући консултантске услуге које предузеће обавља преко својих радника или другог особља које предузеће ангажује за те потребе, али само ако дјелатности те природе трају (за исте или повезане радове) у тој земљи у периоду или периодима који укупно износе више од 275 дана у дванаестомјесечном периоду.
4. Изузетно од одредаба ст. 1, 2. и 3. овог члана, под изразом "стална пословна јединица" не подразумијева се:
 - а) кориштење објеката и опреме искључиво у сврху ускладиштења, излагања или повремене испоруке добара или робе који припадају предузећу;

б) одржавање залихе добара или робе која припада предузећу искључиво у сврху ускладиштења, излагања или повремене испоруке;

ц) одржавање залихе добара или робе која припада предузећу искључиво са сврхом да је друго предузеће преради;

д) одржавање сталног мјеста пословања искључиво у сврху куповине добара или робе, или за прибављање обавјештења за предузеће;

е) одржавање сталног мјеста пословања искључиво у сврху рекламирања, пружања обавјештења, научног истраживања или сличних дјелатности које имају припремни или помоћни карактер за предузеће;

ф) одржавање сталног мјеста пословања искључиво у сврху дјелатности наведених у подставовима од а) до е) у било којој комбинацији, под условом да је укупна дјелатност сталне пословне јединице која настаје из ове комбинације припремног или помоћног карактера.

5. Изузетно од одредаба ст. 1. и 2. овог члана, ако лице, осим заступника са самосталним статусом на кога се примјењује став 6. овог члана, ради у држави уговорници у име предузећа друге државе уговорнице, за то предузеће се сматра да има сталну пословну јединицу у првоспоменутој држави уговорници у односу на дјелатности тог лица за предузеће ако то лице:

а) има и уобичајено користи у тој држави овлаштење да закључује уговоре у име предузећа, осим ако су дјелатности тог лица ограничене на дјелатности у ставу 4. овог члана које, ако би се обављале преко сталног мјеста пословања, не би чиниле ово стално мјесто пословања сталном пословном јединицом према одредбама тог става; или

б) нема таква овлаштења, али уобичајено одржава у првоспоменутој држави складиште добара или робе са кога редовно испоручује добра или робу у име предузећа.

6. Не сматра се да предузеће државе уговорнице има сталну пословну јединицу у другој држави уговорници само зато што своје пословање обавља у тој држави преко посредника, Генералног комисионог заступника или другог представника са самосталним статусом, ако та лица дјелују у оквиру своје редовне пословне дјелатности.
7. Чињеница да друштво које је резидент државе уговорнице контролише или је под контролом друштва које је резидент друге државе уговорнице, или које обавља

пословање у другој држави (било преко сталне пословне јединице или на други начин), сама по себи није довољна да се једно друштво сматра сталном пословном јединицом другог друштва.

Члан 6.

ДОХОДАК ОД НЕПОКРЕТНОСТИ

1. Доходак који резидент државе уговорнице оствари од непокретности (укључујући доходак од пољопривреде или шумарства) која се налази у другој држави уговорници може се опорезивати у тој другој држави.
2. Израз "непокретност" у овом уговору има значење према закону државе уговорнице у којој се наведена имовина налази. Бродови и ваздухоплови не сматрају се непокретностима.
3. Одредбе става 1. овог члана примјењују се и на доходак који се оствари од непосредног кориштења, изнајмљивања или другог начина кориштења непокретности.
4. Одредбе ст. 1. и 3. овог члана примјењују се и на доходак од непокретности предузећа и на доходак од непокретности која се користи за обављање самосталних личних дјелатности.

Члан 7.

ДОХОЦИ ОД ПОСЛОВАЊА

1. Дохоци предузећа државе уговорнице опорезују се само у тој држави, осим ако предузеће обавља пословање у другој држави уговорници преко сталне пословне јединице која се у њој налази. Ако предузеће обавља пословање у другој држави уговорници преко сталне пословне јединице, дохоци предузећа могу бити опорезивани у тој другој држави, али само до износа који се може приписати тој сталној пословној јединици.
2. У складу с одредбама става 3. овог члана, ако предузеће државе уговорнице обавља пословање у другој држави уговорници преко сталне пословне јединице која се у њој налази, у свакој држави уговорници приписују се тој сталној пословној јединици дохоци које би могла остварити да је била одвојено и посебно предузеће које се бави истим или сличним дјелатностима под истим или сличним условима и да је пословала потпуно самостално са предузећем чија је стална пословна јединица.

3. При одређивању доходака сталне пословне јединице, као одбици се признају трошкови који су учињени за потребе пословања сталне пословне јединице обухватајући извршне и опште трошкове у држави у којој се стална пословна јединица налази или на другом мјесту.
4. Дохоци који се приписују сталној пословној јединици одређују се на основу посебних пословних књига које води стална пословна јединица. Ако те књиге не дају одговарајућу основу за одређивање дохотка сталне пословне јединице, ти се дохоци могу одредити на основу расподеле укупних доходака предузећа на његове посебне дијелове. Усвојени метод расподеле треба да буде такав да резултат буде у складу с принципима из овог члана. Ако је потребно, надлежни органи држава уговорница настојаће да се договоре о методу расподеле доходака предузећа.
5. Сталној пословној јединици не приписују се дохоци ако та стална пословна јединица само купује добра или робу за предузеће.
6. За потребе претходних ставова, дохоци који се приписују сталној пословној јединици одређују се истим методом из године у годину, осим ако постоји оправдан и довољан разлог да се поступи друкчије.
7. Одредбе овог члана примјењују се и на добити које резидент Шри Ланке оствари у Југославији по основу учешћа у заједничком пословању са југословенским предузећем.
8. Ако дохоци обухватају и дијелове дохотка који су на посебан начин регулисани у другим члановима овог уговора, одредбе овог члана не утичу на одредбе тих чланова.

Члан 8.

ПОМОРСКИ И ВАЗДУШНИ САОБРАЋАЈ

1. Дохоци остварени од кориштења бродова или ваздухоплова у међународном саобраћају опорезују се само у држави уговорници у којој се налази сједиште стварне управе предузећа.
2. Изузетно од одредаба става 1. овог члана, дохоци остварени од кориштења бродова у међународном саобраћају могу се опорезивати у држави уговорници у којој се ти бродови користе, али тако обрачунат порез не може бити већи од 50 одсто од пореза који се иначе заводи према унутрашњем закону те државе. За потребе овог става, износ тих доходака који се

опорезују у Шри Ланки не може бити већи од 6 одсто од укупног износа који се прима за превоз путника или робе укрцане у Шри Ланки.

3. Ако се сједиште стварне управе предузећа које се бави поморским саобраћајем налази на броду, сматра се да се налази у држави уговорници у којој се налази матична лука брода или, ако нема матичне луке, у држави уговорници чији је резидент корисник брода.
4. Одредбе ст. 1. и 2. примјењују се и на дохотке од учешћа у пулу, заједничком пословању или међународној пословној агенцији.

Члан 9.

УДРУЖЕНА ПРЕДУЗЕЋА

1. Ако:

а) предузеће државе уговорнице учествује непосредно или посредно у управљању, контроли или имовини предузећа друге државе уговорнице, или

б) иста лица учествују непосредно или посредно у управљању, контроли или имовини предузећа државе уговорнице и предузећа друге државе уговорнице,

и ако су у оба случаја између та два предузећа у њиховим трговинским или финансијским односима створени или наметнути услови различити од услова који би били створени између самосталних предузећа, дохоци који би без тих услова настали за једно од предузећа, али који због тих услова нису настали, могу се укључити у дохотке тог предузећа и сходно томе опорезивати.

Члан 10.

ДИВИДЕНДЕ

1. Дивиденде које исплаћује друштво које је резидент државе уговорнице резиденту

друге државе уговорнице могу се опорезивати у тој другој држави.

2. Дивиденде се могу опорезивати и у држави уговорници чији је резидент друштво које исплаћује дивиденде, у складу са законима те државе, али тако разрезан порез не може прећи 12,5 одсто од бруто-износа дивиденди.
3. Израз "дивиденде", како је употребијен у овом члану, означава, у односу на Шри Ланку, доходак од акција или других права која нису потраживања, која учествују у дохоцима, као и доходак од других права друштва који је порески изједначен са дохотком од акција у пореском закону те државе чији је резидент друштво које врши распоdjелу.
4. Одредбе ст. 1. и 2. овог члана не примјењују се ако прималац дивиденди, резидент државе уговорнице, обавља пословање у другој држави уговорници чији је резидент друштво које исплаћује дивиденде, преко сталне пословне јединице која се налази у тој држави, или обавља у тој другој држави самосталне личне дјелатности из сталне базе која се налази у тој држави, а право на основу кога се дивиденде исплаћују повезано је са сталном пословном јединицом или сталном базом. У том случају примјењују се, према потреби, одредбе чл. 7. или 14. овог уговора.
5. Ако друштво које је резидент државе уговорнице остварује добит или доходак из друге државе уговорнице, та друга држава не може да заведе порез на дивиденде које исплаћује друштво, осим ако су те дивиденде исплаћене резиденту те друге државе или ако је право на основу кога се дивиденде исплаћују непосредно повезано са сталном пословном јединицом или сталном базом која се налази у тој другој држави, нити да опорезује нерасподијељену добит друштва порезом на нерасподијељену добит друштва чак и ако се исплаћене дивиденде или нерасподијељена добит у потпуности или дјелимично састоје од добити или дохотка који су настали у тој другој држави.

Члан 11.

КАМАТА

1. Камата која настаје у држави уговорници и исплаћена је резиденту друге државе уговорнице може се опорезивати у тој другој држави.
2. Камата из става 1. овог члана може бити опорезивана и у држави уговорници у којој

- настаје, у складу са законима те државе, али тако разрезан порез не може прећи 10 одсто од бруто-износа камате.
3. Израз "камата", како је употребљен у овом члану, означава доходак од државних хартија од вриједности, обвезница или облигација, независно од тога да ли су обезбијеђене залогом и да ли се на основу њих учествује у добити, доходак од потраживања сваке врсте, као и сваки други доходак који је изједначен са дохотком од позајмљеног новца према пореском закону државе у којој доходак настаје.
 4. Одредбе ст. 1. и 2. овог члана не примјењују се ако прималац камате, резидент државе уговорнице, обавља пословање у другој држави уговорници у којој камата настаје, преко сталне пословне јединице која се налази у тој држави, или обавља у тој другој држави самосталне личне дјелатности из сталне базе која се налази у тој држави, а потраживање на које се плаћа камата непосредно је повезано са том сталном пословном јединицом или сталном базом. У том случају примјењују се према потреби, одредбе чл. 7. или 14. овог уговора.
 5. Сматра се да камата настаје у држави уговорници ако је исплатилац сама та држава, њена друштвено-политичка заједница или резидент те државе.
 6. Изузетно од одредаба става 5. овог члана, сматра се да камата настаје у држави уговорници у којој исплатилац камате има сталну пословну јединицу или сталну базу на коју се односи зајам на који се плаћа камата и која сноси ту камату, без обзира на то да ли је исплатилац камате резидент те државе уговорнице.
 7. Ако, због посебног односа између исплатиоца и примаоца или између њих и неког другог лица, износ плаћене камате, имајући у виду потраживање за које се она плаћа, прелази износ који би био уговорен између исплатиоца и примаоца, одредбе овог члана примјењују се само на износ који би био уговорен да таквог односа нема. У том случају, више исплаћен износ опорезује се сагласно законима сваке државе уговорнице, имајући у виду остале одредбе овог уговора.
 2. Ауторске накнаде из става 1. овог члана могу се опорезивати и у држави уговорници у којој настају, у складу са законима те државе, али тако разрезан порез не може прећи 10 одсто од бруто-износа ауторских накнада.
 3. Израз "ауторске накнаде", како је употребљен у овом члану, означава плаћања било које врсте која су примљена као накнада за кориштење или за право кориштења ауторског права на књижевно, умјетничко или научно дјело, укључујући биоскопске филмове и филмове или траке за телевизију и радио, патент, заштитни знак, нацрт или модел, план, тајну формулу или поступак, или за кориштење или за право кориштења индустријске, комерцијалне или научне опреме, или за обавјештења која се односе на индустријска, комерцијална или научна искуства.
 4. Одредбе ст. 1. и 2. овог члана не примјењују се ако прималац ауторских накнада, резидент државе уговорнице, обавља послове у другој држави уговорници у којој ауторске накнаде настају, преко сталне пословне јединице која се налази у тој држави, или обавља у тој другој држави самосталне личне дјелатности из сталне базе која се налази у тој држави, а право или имовина на основу којих се ауторске накнаде плаћају непосредно су повезани са сталном пословном јединицом или сталном базом. У том случају примјењују се, према потреби, одредбе чл. 7. или 14. овог уговора.
 5. Сматра се да ауторске накнаде настају у држави уговорници ако је исплатилац сама та држава, њена друштвено-политичка заједница или резидент те државе уговорнице.
 6. Изузетно од одредаба става 5. овог члана, сматра се да ауторске накнаде настају у држави уговорници у којој исплатилац ауторских накнада има сталну пословну јединицу или сталну базу у вези са којом је настала обавеза плаћања ауторских накнада и која сноси те ауторске накнаде, без обзира на то да ли је исплатилац ауторских накнада резидент те државе уговорнице.
 7. Ако, због посебног односа између исплатиоца и примаоца или између њих и неког другог лица, износ плаћених ауторских накнада, имајући у виду кориштење, право или информацију за које су оне плаћене, прелази износ који би био уговорен између исплатиоца и примаоца, одредбе овог члана примјењују се само на износ који би био уговорен да таквог односа нема. У том случају, више исплаћен износ

Члан 12.

АУТОРСКЕ НАКНАДЕ

1. Ауторске накнаде које настају у држави уговорници и исплаћене су резиденту друге државе уговорнице могу се опорезивати у тој другој држави.

опорезује се сагласно законима сваке државе уговорнице, имајући у виду остале одредбе овог уговора.

Члан 13.

ПРИХОДИ ОД ИМОВИНЕ

1. Приходи које оствари резидент државе уговорнице од отуђења непокретности, наведене у члану 6, која се налази у другој држави уговорници могу се опорезивати у тој другој држави.
2. Приходи од отуђења покретности која чини дио имовине намијењене за пословање сталне пословне јединице коју предузеће државе уговорнице има у другој држави уговорници или од покретности која припада сталној бази коју користи резидент државе уговорнице у другој држави уговорници за обављање самосталних личних дјелатности, укључујући и такве приходе од отуђења такве сталне пословне јединице (саме или заједно са цијелим предузећем) или такве сталне базе, могу се опорезивати у тој другој држави.
3. Приходи од отуђења бродова или ваздухоплова који се користе у међународном саобраћају или од покретности која служи за кориштење таквих бродова или ваздухоплова опорезују се само у држави уговорници у којој се налази сједиште стварне управе предузећа.
4. Приходи од отуђења хартија од вриједности и акција друштва које је резидент Шри Ланке који представљају учешће од најмање 25 одсто могу се опорезивати у Шри Ланки.
5. Приходи од отуђења имовине, осим имовине наведене у ст. 1. до 4. овог члана, опорезују се само у држави уговорници чији је резидент лице које је отуђило имовину.

Члан 14.

САМОСТАЛНЕ ЛИЧНЕ ДЈЕЛАТНОСТИ

1. Доходак који оствари резидент државе уговорнице од професионалних дјелатности или других самосталних дјелатности може се опорезивати у тој држави. Такав доходак изузима се од опорезивања у другој држави уговорници, осим у случајевима предвиђеним у ставу 2. овог члана.

2. Доходак који оствари резидент државе уговорнице од професионалних дјелатности или других самосталних дјелатности у другој држави уговорници може се опорезивати у тој другој држави ако резидент борави у тој другој држави у периоду или периодима који укупно износе више од 183 дана у периоду од 12 мјесеци, без обзира на то да ли резидент располаже сталном базом у тој другој држави.
3. Израз "професионалне дјелатности" посебно обухвата самосталне научне, књижевне, умјетничке, образовне или наставне дјелатности, као и самосталне дјелатности љекара, адвоката, инжењера, архитеката, стоматолога и рачуновођа.

Члан 15.

РАДНИ ОДНОС

1. У складу с одредбама чл. 16, 17, 18, 19. и 20. овог уговора, лични дохоци и друга слична примања која резидент државе уговорнице оствари из радног односа опорезују се само у тој држави, осим ако се рад обавља у другој држави уговорници. Ако се рад обавља у другој држави уговорници, таква примања могу се опорезивати у тој другој држави пошто су у њој остварена.
2. Изузетно од одредаба става 1. овог члана, примања која резидент државе уговорнице оствари из радног односа у другој држави уговорници опорезују се само у првспоменутој држави:
 - а) ако прималац борави у другој држави у периоду или периодима који укупно не прелазе 183 дана у периоду од 12 мјесеци, и
 - б) ако су примања исплаћена од стране или у име лица које није резидент друге државе, и
 - ц) ако примања не сноси стална пословна јединица или стална база коју лице има у другој држави.
3. а) Лични дохоци које физичком лицу исплаћује држава уговорница или њена друштвено-политичка заједница опорезују се само у тој држави.
 - б) Лични дохоци које физичком лицу исплаћује држава уговорница или њена друштвено-политичка заједница опорезују се само у другој држави уговорници ако је прималац који је обавио рад у тој другој држави резидент те државе и под условом:
 - (i) да је држављанин те државе или

- (ii) да није постао резидент те државе искључиво због обављања рада.

4. Лични дохоци које физичко лице оствари радом у вези са привредном дјелатношћу државе уговорнице или њене друштвено-политичке заједнице опорезују се у складу са одредбама ст. 1. и 2. овог члана.

5. а) Лични дохоци које остваре физичка лица која су држављани Југославије радом у Заједничком привредном представништву Југославије или Туристичком савезу Југославије опорезују се само у Југославији.

б) лични дохоци које остваре физичка лица која су држављани Шри Ланке радом за Цејлонски туристички одбор опорезују се само у Шри Ланки.

6. Изузетно од претходних одредаба овог члана, примања остварена из радног односа на броду или ваздухоплову у међународном саобраћају могу се опорезивати у држави уговорници у којој се налази сједиште стварне управе предузећа.

Члан 16.

НАКНАДЕ ОСТВАРЕНЕ ЗА РАД У ЗАЈЕДНИЧКИМ ПОСЛОВНИМ ОДБОРИМА (НАКНАДЕ ДИРЕКТОРА)

1. Накнаде директора и слична примања која оствари резидент Југославије у својству члана одбора директора друштва које је резидент Шри Ланке могу се опорезивати у Шри Ланки.
2. Накнаде и друга слична примања која оствари резидент Шри Ланке у својству члана заједничког пословног одбора друштва које је резидент Југославије могу се опорезивати у Југославији.

Члан 17.

УМЈЕТНИЦИ И СПОРТИСТИ

1. Изузетно од одредаба чл. 14. и 15. овог уговора, доходак који позоришни, филмски, радио или телевизијски умјетници, музичари, спортисти и други извођачи остваре, од личних дјелатности у том својству, може се опорезивати у држави уговорници у којој су те дјелатности обављене.

2. Ако доходак од дјелатности извођача или спортисте из става 1. овог члана не притиче лично извођачу или спортисти него другом лицу, тај доходак се може, изузетно од одредаба чл. 7 , 14. и 15. овог уговора, опорезивати у држави уговорници у којој су обављене дјелатности извођача или спортисте.

3. Изузетно од одредаба ст. 1. и 2. овог члана, доходак који је остварен од дјелатности из става 1. овог члана у оквиру програма културне или спортске размјене који су одобриле обе државе уговорнице изузима се од опорезивања у држави уговорници у којој су ове дјелатности обављене.

Члан 18.

ПЕНЗИЈЕ

1. Пензије и друга слична примања исплаћена резиденту државе уговорнице по основу ранијег радног односа опорезују се само у тој држави уговорници чији је резидент прималац пензије.
2. а) Пензија коју физичком лицу исплати држава уговорница или њена друштвено-политичка заједница из буџета или из посебног фонда опорезује се само у тој држави.
б) Таква пензија опорезује се само у другој држави уговорници ако је прималац држављанин и резидент те државе.
3. Пензија коју физичко лице оствари радом у вези са привредном дјелатношћу једне од држава уговорница или њене друштвено-политичке заједнице опорезује се само у држави уговорници чији је резидент физичко лице.

Члан 19.

СТУДЕНТИ

1. Средства која студент или ученик усмјереног образовања или приправник који је непосредно прије одласка у државу уговорницу био или је резидент друге државе уговорнице и који борави у првспоменутој држави искључиво ради образовања или обучавања добија за издржавање, образовање или обучавање не опорезују се у тој држави, под условом да та средства настају из извора ван те државе.

2. Доходак који оствари студент или ученик усмјереног образовања или приправник од дјелатности које обавља у држави уговорници у којој борави искључиво ради образовања или обучавања не опорезује се у тој држави, осим ако тај доходак прелази износ који је потребан за његово издржавање, образовање или обучавање.

Члан 20.

ПРОФЕСОРИ

1. Физичко лице које борави у држави уговорници ради држања наставе или ангажовања у истраживачком раду на универзитету, вишој школи или другој признатој образовној институцији у тој држави уговорници и које је непосредно прије тог боравка било или је резидент друге државе уговорнице изузима се од опорезивања у првспоменутој држави уговорници на примања за такву наставу или истраживачки рад за период који није дужи од двије године од дана његовог првог боравка у том циљу.
2. Одредбе става 1. овог члана не примјењују се на доходак од истраживачког рада ако истраживачки рад није предузет у јавном интересу одређеног лица или више лица.

Члан 21.

ОСТАЛИ ДОХОДАК

1. Дијелови дохотка резидента државе уговорнице, без обзира на то гдје су настали, који нису регулисани у претходним члановима овог уговора опорезују се само у тој држави.
2. Одредбе става 1. овог члана не примјењују се на доходак, осим на доходак од непокретности, ако прималац тог дохотка, резидент државе уговорнице, обавља пословање у другој држави уговорници преко сталне пословне јединице која се у њој налази, или обавља у тој другој држави самосталне личне дјелатности из сталне базе која се у њој налази, а право или имовина на основу којих се доходак плаћа непосредно су повезани са сталном пословном јединицом или сталном базом. У том случају примјењују се, према потреби, одредбе чл. 7. или 14 .

Члан 22.

ИМОВИНА

1. Имовина која се састоји од непокретности коју посједује резидент државе уговорнице и која се налази у другој држави уговорници може се опорезивати у тој другој држави.
2. Имовина која се састоји од покретности која представља дио имовине намијењене пословању сталне пословне јединице коју предузеће државе уговорнице има у другој држави уговорници или од покретности која припада сталној бази која служи резиденту државе уговорнице у другој држави уговорници за обављање самосталних личних дјелатности може се опорезивати у тој другој држави.
3. Имовина која се састоји од бродова и ваздухоплова који се користе у међународном саобраћају и покретности која служи за кориштење таквих бродова и ваздухоплова опорезују се само у држави уговорници у којој се налази сједиште стварне управе предузећа.
4. Сви остали дијелови имовине резидента државе уговорнице опорезују се само у тој држави.

Члан 23.

МЕТОДИ ЗА ОТКЛАЊАЊЕ ДВОСТРУКОГ ОПОРЕЗИВАЊА

1. У Југославији се двоструко опорезивање избјегава на сљедећи начин:
 - а) ако резидент Југославије остварује доходак или посједује имовину који се, у складу са одредбама овог уговора, може опорезивати у Шри Ланки, Југославија, у складу са одредбама ст. 2. и 3. овог члана, изузима тај доходак или имовину од пореза;
 - б) ако резидент Југославије остварује доходак који, у складу са одредбама чл. 8, 10, 11. и 12. овог уговора може бити опорезиван у Шри Ланки, Југославија признаје као одбитак од пореза на доходак тог резидента износ једнак порезу који је плаћен у Шри Ланки. Тај одбитак не може прећи дио пореза који је обрачунат прије извршеног одбијања, а који одговара дохотку који је остварен из Шри Ланке;
 - ц) ако су, у складу са неком одредбом Уговора, доходак који оствари или имовина коју посједује резидент Југославије изузети од пореза у Југославији, Југославија може, при обрачунавању пореза на остали доходак или имовину тог резидента, да примијени пореску стопу која би била примијењена да изузети доходак или имовина нису били тако изузети.

2. У Шри Ланки се двоструко опорезивање избегава на следећи начин: Југословенски порез који се плаћа на доходак остварен из Југославије или на имовину која се посједује у Југославији одобрава се као одбитак од пореза Шри Ланке који се плаћа на тај доходак или на ту имовину. Овај одбитак не може бити већи од дијела пореза Шри Ланке како је обрачунат прије одобравања одбитка и који одговара односном дијелу дохотка или имовине.
3. Ради обрачунавања одбитка у држави уговорници, порез плаћен у другој држави уговорници сматра се да обухвата и порез који се иначе плаћа у тој другој држави али који је држава, сагласно својим правним одредбама о пореским стимулацијама, умањила или занемарила.

Члан 24.

ЈЕДНАК ТРЕТМАН

1. Резиденти државе уговорнице не подлијежу у другој држави уговорници опорезивању или обавези у вези са опорезивањем који су друкчији или тежи од опорезивања и обавеза у вези са опорезивањем којима резиденти те друге државе подлијежу или могу подлијежати у истим условима.
2. Опорезивањем сталне пословне јединице коју предузеће државе уговорнице има у другој држави уговорници не може бити неповољније у тој другој држави од опорезивања предузећа те друге државе која обављају исте дјелатности. Ова одредба не значи обавезу државе уговорнице да резидентима друге државе уговорнице одобрава лична ослобађања, олакшице и умањења за сврхе опорезивања због личног статуса или породичних обавеза које одобрава својим резидентима.
3. Камата, ауторске накнаде и друге исплате које плаћа предузеће државе уговорнице резиденту друге државе уговорнице ради одређивања опорезивих доходака таквог предузећа, одбијају се под истим условима као да су исплаћене резиденту првоспоменуте државе, осим у случајевима предвиђеним у одредбама члана 9, члана 11. став 7. или члана 12. став 7. овог уговора. На исти начин, дегови предузећа државе уговорнице резиденту друге државе уговорнице, ради одређивања опорезиве имовине тог предузећа, одбијају се под истим условима као да су били утврђени са резидентом првоспоменуте државе.
4. Предузећа државе уговорнице чију имовину потпуно или дјелимично посједују или контролишу, посредно или непосредно један или више резидената друге државе уговорнице у првоспоменутој држави уговорници, не подлијежу опорезивању или обавези у вези са опорезивањем које је друкчије или теже од опорезивања и обавеза у вези са опорезивањем коме друга слична предузећа првоспоменуте државе подлијежу или могу подлијежати.
5. Одредбе овог члана примјењују се на порезе наведене у члану 2. овог уговора.

Члан 25.

ПОСТУПАК ЗАЈЕДНИЧКОГ ДОГОВАРАЊА

1. Ако резидент државе уговорнице сматра да мјере једне или обје државе уговорнице доводе или ће довести до његовог опорезивања које није у складу с одредбама овог уговора, он може без обзира на правна средства предвиђена унутрашњим законима тих држава, изложити свој случај надлежном органу државе уговорнице чији је резидент. Случај мора бити изложен у року од три године од првог обавјештења о мјери која доводи до опорезивања које није у складу са одредбама овог уговора.
2. Надлежни орган, ако сматра да је приговор оправдан и ако није у могућности да сам дође до задовољавајућег рјешења, настоји да ријеши случај заједничким договором са надлежним органом друге државе уговорнице, ради избегавања опорезивања које није у складу с овим уговором. Постигнут договор примјењује се без обзира на временска ограничења у унутрашњем закону држава уговорница.
3. Надлежни органи држава уговорница настојаће да заједничким договором отклоне тешкоће или нејасноће које настају при тумачењу или примјени Уговора. Они се могу и заједнички савјетовати ради избегавања двоструког опорезивања у случајевима који нису предвиђени у овом уговору.
4. Надлежни органи држава уговорница могу непосредно међусобно општити ради постизања договора у смислу ст. 1, 2. и 3. овог члана.

Члан 26.

РАЗМЈЕНА ОБАВЈЕШТЕЊА

1. Надлежни органи држава уговорница размјењују обавјештење које је потребно за примјену одредаба овог уговора или

унутрашњих закона држава уговорница који се односе на порезе обухваћене овим уговором ако је опорезивање које они регулишу у складу са Уговором. Свако обавјештење тако размијењено сматра се тајном и може се саопштити само лицима или органима који се баве разрезом, наплатом или принудном наплатом пореза на које се односи уговор.

2. Одредбе става 1. овог члана не могу се ни у ком случају тумачити тако као да се надлежном органу једне од држава уговорница намеће обавеза да:

а) предузима управне мјере супротне законима или управној пракси те или друге државе уговорнице;

б) даје обавјештење које се не може добити по законима или у уобичајеном управном поступку те или друге државе уговорнице;

ц) даје обавјештење које открива пословну или службену тајну или пословни поступак или обавјештење чије би саопштење било супротно јавној политици (јавном поретку).

Члан 27.

ДИПЛОМАТСКИ И КОНЗУЛАРНИ ПРЕДСТАВНИЦИ

Одредбе овог уговора не односе се на пореске повластице дипломатских или конзуларних представника предвиђене општим правилима међународног права или одредбама посебних уговора.

Члан 28.

СТУПАЊЕ НА СНАГУ

Овај уговор ступа на снагу када државе уговорнице дипломатским путем обавијесте једна другу да су код њих испуњени сви услови за његово ступање на снагу, а примјењиват ће се по истеку 30 дана од дана размјене последњег обавјештења:

а) у Југославији:

- (i) у односу на порезе на доходак и на имовину за сваку календарску годину која почиње на дан или послје првог дана јануара календарске године која слиједи годину у којој је извршена размјена последњег обавјештења;

б) у Шри Ланки:

- (i) у односу на порезе на доходак и на имовину за сваку годину разреза која почиње на дан или послје првог априла у календарској години која слиједи годину у којој је извршена размјена последњег обавјештења.

Члан 29.

ПРЕСТАНАК ВАЖЕЊА

Овај уговор остаје на снази док га не откаже једна од држава уговорница. Свака држава уговорница може отказати овај уговор, дипломатским путем, достављањем обавјештења о престанку важења најкасније до 30. јуна календарске године послје пет година од дана ступања на снагу Уговора. У том случају, овај уговор престаје да важи:

а) у Југославији:

- (i) у односу на порезе на доходак и на имовину за сваку календарску годину која почиње на дан или послје првог дана јануара календарске године која слиједи годину у којој је дато обавјештење о престанку важења;

б) у Шри Ланки:

- (i) у односу на порезе на доходак и на имовину за сваку годину разреза која почиње на дан или послје првог априла календарске године која слиједи годину у којој је дато обавјештење о престанку важења.